

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 31 (1984)  
**Heft:** 10

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

# Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

## Einrichtungen Installations

- Abfallbeseitigung  
Elimination des ordures

### Jos. Hunkeler AG

4806 Wikon LU  
Telefon 062 51 93 33

- AC-Schutz  
Protection AC

### LUWA AG

Kanalstrasse 5, 8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 10 10

- AC-Schutzmasken  
Masques de protection AC

**PROTEKTOR**

Peter S. Kreiliger  
Bahnhofstr. 32, Post-  
fach, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 56 15

- Alarmeinrichtungen  
Installations d'alarme

### Baumann, Koelliker AG

Postfach, 8021 Zürich, Telefon 01 221 37 37  
Montage und Installationen von  
EMP-geschützten Sirenenanlagen

**BBC**  
BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie.  
Teilbereich Nachrichten-  
technik EN  
5300 Turgi, Tel. 056 29 96 11  
Telex 558 250

### Seyffer & Co. AG

Industrieelektronik, Hohlstrasse 550  
8048 Zürich, Telefon 01 62 82 00

**WD**

**Wiedmann-Dettwiler AG**  
4710 Balsthal Tel. 062 711 33

Hersteller von modernsten elektronischen Alarmierungs- und Sicherheitssystemen für den Zivil- und Katastrophenschutz, die Feuerwehr und das Militär

- Bestecke  
Couverts

### SOLA Besteckfabrik AG

6032 Emmen, Telefon 041 55 24 24

- Betten  
Lits

**hostramobiliar**

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

- Büroeinrichtungen  
Installations de bureau

**hostramobiliar**

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

- Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur

**condair**

CONDAIR AG  
Tel. 061/46 31 46

**DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER**

4142 Münchenstein  
Telex 62 550 cond ch

- Einrichtungen für private  
Schutzräume  
Installations pour abris privés

**PROTEKTOR**

Peter S. Kreiliger  
Bahnhofstr. 32, Post-  
fach, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 56 15

- Elektrische Schaltschränke EMP

Armoires de connexions  
électriques EMP

### Arber Söhne AG

Romanshornstrasse 8/16  
8280 Kreuzlingen, Telefon 072 75 11 11

- Gewehrrechen  
Rateliers à fusils

### Basler Eisenmöbelfabrik AG

4450 Sissach  
Büro und Werk in Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

- Kabel- und Rohrabschottung  
Cloison étanche pour câbles et tubes

### Siegfried Peyer AG

8832 Wollerau, Telefon 01 784 46 46  
Telex 875 570

- Kleidertrocknung  
Séchoir à abris

**KRÜGER**

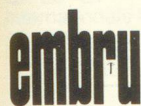
Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

- Kücheneinrichtungen  
Installation de cuisines

**therma**

Therma-  
Grossküchen AG  
6210 Sursee, Centralstrasse  
Telefon 045 23 11 77, Telex 868 321 therm ch

● **Lagergestelle**  
**Etagères/Rayonnages**



**Embru-Werke**  
Kommunalbedarf  
Rapperswilerstrasse  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 28 44

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

**Kaiser & Kraft AG**  
Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
Telefon 01 55 44 60

● **Luftentfeuchtung**  
**Deshumidification de l'air**

**KRÜGER** Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

● **Matratzen und Bett-Textilien**  
**Matelas et textiles pour literie**

**ARTLUX**

Nordstrasse 4  
9532 Rickenbach  
Telefon  
073 23 69 22

● **Mobiliar TWO/TWS**  
**Mobilier TWO/TWS**

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

● **Notstromanlagen**  
**Générateurs de secours**

**Agro-Service SA**

Kawasaki-Generatoren  
4528 Zuchwil, Telefon 065 26 11 61

**AKSA** 8116 Würenlos  
**WÜRENLOS AG** Telefon  
056 74 13 13

**ELECTRONA**  
**Electrona SA**  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Tél. 952 896

**Hans Hodel AG**  
Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**leclanché**  
**Leclanché SA**  
1401 Yverdon-les-Bains  
Téléphone 024 25 81 21

**SAUBER + GISIN**

Wildbachstrasse 5 Telefon 01 937 22 22  
8340 Hinwil Telex 875 662 sagi ch

**Würgler & Co.**  
Maschinen und Motoren  
Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01 761 44 15

● **Schlafsäcke**  
**Sacs de couchage**

**STROMEYER** L. Stromeier + Co.  
Hafenstrasse 50, 8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 72 42 42  
Telex 882 109

● **Schuhgestelle**  
**Supports à souliers**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
4450 Sissach  
Büro und Werk in Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

● **Schutzraumventilation**  
**Ventilation d'abris**

**andair ag**  
Schutzraumkomponenten  
- Explosionsschutzventile  
- AC-Filter  
- Belüftungsgeräte  
- Dieselkühlgeräte  
- Zubehör für Lüftung und Sanitär  
8450 Andelfingen, Telefon 052 41 18 36  
Telex 76 828 andag ch  
Andair SA, 1260 Nyon, Telefon 022 61 46 76

**Dübi & Co.**

Industriezone Hofmatt  
3360 Herzogenbuchsee, Telefon 063 60 12 12

**Hans Hodel AG**  
Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**Schutzraumtechnik**  
**O. Mengeu, 8353 Elgg**  
Telefon 052 47 28 44

● **Telefon- und Funkanlagen**  
**Installations téléphoniques et d'appel**

**gfeller** Gfeller AG, 3018 Bern  
Telefon 031 50 51 11  
Telex 911 466 gagb  
Fax 031 55 48 41

**Indigel AG**

8450 Andelfingen, Telefon 052 41 27 23  
Telex 76 616 ide ch, Telefonzentrale «TELITCH®»

**Wicker-Bürki AG**  
Berninastrasse 30, Postfach 141  
8057 Zürich, Telefon 01 311 98 93

**Zellweger Uster AG**  
Telecommunications, 8634 Hombrechtikon  
Telefon 055 41 61 11, Telex 875 558

● **Tische/Stühle**  
**Tables/Chaises**

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

● **Transportgeräte aller Art**  
**Chariots de transport en tous genres**

**Kaiser & Kraft AG**  
Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
Telefon 01 55 44 60

● **Überlebensnahrung**  
**Nourriture de survie**

**PROTEKTOR**

Peter S. Kreiliger  
Bahnhofstr. 32, Post-  
fach, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 56 15

● **Wasservorrat**  
**Réserves d'eau**

**Dübi & Co.**

Industriezone Hofmatt  
3360 Herzogenbuchsee, Telefon 063 60 12 12

**TEXCO**  
SWISS

Im Moos, 9438 Lüdingen/Altstätten  
Telefon 071 75 34 84, Telex 719 305

● **Woldecken**  
**Couvertures de laine**

**eskimo®** eskimo textil ag  
textil ag 8488 Turbenthal  
Tel. 052 450 450

● **Zivilschutzmobiliar**  
**Mobilier pour protection civile**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
4450 Sissach  
Büro und Werk in Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

**Kaiser & Kraft AG**  
Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
Telefon 01 55 44 60

**Metallwarenfabrik**  
**Nägeli AG**  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 11 11 Telex 882 218



Beschlagesätze und Stücklisten zu den Schutzraumliegen TG 80

**Multimat SA**  
Chemin du Crêtillon, 1055 Froideville  
Téléphone 021 81 42 41

**H. NEUKOM AG**

8340 Hinwil-Hadlikon ZH  
Telefon 01 937 26 91

**Rivarex SA**  
Rue de la Gare 28, 2024 Saint-Aubin NE  
Téléphone 038 55 17 77

- **Zivilschutzeinrichtungen**  
Installations de la protection civile



erismann ag  
8213 Neunkirch SH  
Tel. 053 6 14 81

Betten, Lagergestelle,  
Tische, Stühle, KP-Einrichtungen

## Feuerwehr Lutte contre l'incendie

- **Absturzsicherungen**  
Sécurité contre les chutes



Letrona AG, Metallkonstruktion  
9504 Frittschen TG, Telefon 072 24 13 13  
Telex 882 341

- **Beleuchtungsmasten/Stative**  
Mâts d'éclairage/Trépieds



Letrona AG, Metallkonstruktion  
9504 Frittschen TG, Telefon 072 24 13 13  
Telex 882 341

- **Fahrzeuge**  
Véhicules



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, **3613 Steffis-**  
**burg** Station, Telefon 033 39 77 55

- **Fahrzeugzubehör**  
Accessoires pour véhicules

Hydraulikgeräte und -komponenten  
Bremsysteme und -Ersatzteile

**Bremstechnik AG, 3000 Bern 5**  
Fischerhüttelstrasse 6, Tel. 031 66 81 11

- **Feuerwehrmaterial**  
Matériel de lutte contre le feu



Genève 022 42 18 18  
Zürich 01 47 22 20, Bern 031 21 06 26  
Lugano 091 51 07 06

- **Funkanlagen**  
Installations d'appel radio



BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie.  
Teilbereich Nachrichten-  
technik EN  
5300 Turgi, Tel. 056 29 96 11  
Telex 558 250

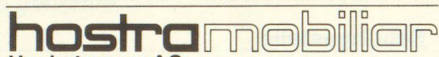
- **Ladegeräte/Dauerladung**  
von Batterien für Ambulanzen usw.

Chargeurs de batterie/  
Charge constante de batterie pour  
ambulances, etc.



**Electrona SA**  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

- **Lagergestelle**  
Etagères/Rayonnages



Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rütli  
Telefon 055 31 17 72

- **Megaphon**  
Mégaphone

## Honegger Elektronik AG

Forchstrasse 175, 8125 Zollikoberg  
Telefon 01 391 66 00

- **Rettungsmaterial**  
Matériel de sauvetage

## Ackermann AG

Postfach, 4600 Olten-Aarburg  
Telefon 062 41 51 41

- **Schlauchpflegetanlagen**  
Installations pour les soins  
des tuyaux



A. Marty & Co.  
Schlauchfabrik  
8245 Feuerthalen  
Tel. 053 5 49 42

- **Trennscheiben**  
Disque de tronçonneuse

## SIA Schweizer Schmirgel- und Schleif-Industrie AG

Zeughausstrasse 16, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 24 41 11

## Sanität Sanitaire

- **Ambulanzfahrzeuge**  
Ambulances



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, **3613 Steffis-**  
**burg** Station, Telefon 033 39 77 55

- **Beatmungsbeutel**  
Sacs pour respiration artificielle

## Fricar AG

Förrlibuckstrasse 30, 8005 Zürich  
Telefon 01 42 86 12

- **Elektrofahrzeuge**  
Véhicules électriques

## W. Klingler Fahrzeugtechnik AG

Bielweg 3, 5024 Küttigen  
Telefon 064 37 13 13

- **Erste-Hilfe-Koffer**  
Coffrets de premiers secours

## Fricar AG

Förrlibuckstrasse 30, 8005 Zürich  
Telefon 01 42 86 12



Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

- **Krankenmobiliar**  
Mobilier pour malades

## Basler Eisenmöbelfabrik AG

4450 Sissach  
Büro und Werk in Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

- **Notstromanlagen/  
Batterien, Gleich- oder/und  
Wechselrichter**

**Générateurs de secours/  
Redresseur de batterie pour courant  
continu ou alternatif**



**Electrona SA**  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

- **Übungsmaterial  
für Erste-Hilfe-Kurse**  
Matériel d'exercice  
pour cours de premiers secours

## Fricar AG

Förrlibuckstrasse 30, 8005 Zürich  
Telefon 01 42 86 12

- **Verbandmaterial**  
Matériel de pansement



Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

● **Watte**

**Ouate**



Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Bauten**

**Construction**

● **Bauaustrocknung/Entfeuchtung**

**Séchage des constructions/  
deshumidification**

**KRÜGER** Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

**Lunor** G. Kull AG  
Lunor-Zivilschutzanlagen  
Zurlindenstrasse 215a, 8003 Zürich  
Telefon 01 242 82 30, Telex 812 218 LuLo

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Ernst Schweizer AG**  
Metallbau  
8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Telefon 01 492 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Telefon 01 763 61 11

● **Befestigungstechnik**

**Technique de fixation**

**EF-Befestigungstechnik**  
Egli, Fischer & Co. AG  
Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 202 02 34



Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**Kiener + Wittlin AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 32 564 kiwiz  
(neue Telex-Nummer ab November: 911 901)

● **Dampf-Luftbefeuchtung**

**Humidificateurs à vapeur**

**condair** DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER  
CONDAIR AG 4142 Münchenstein  
Tel. 061/46 31 46 Telex 62 550 cond ch

● **Dübel und Anker**

**Tampons et chevilles**



Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

● **Eisenwaren/Werkzeuge**

**Quincaillerie/Outillages**

**Kiener + Wittlin AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 32 564 kiwiz  
(neue Telex-Nummer ab November: 911 901)

● **EMP-Schalter und -Steckdosen**

**Combinateur EMP, prises EMP**



**Feller AG**  
Bergstrasse  
8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

● **Funkmasten**

**Mâts pour télécommunications**



**Letrona AG**, Metallkonstruktion  
9504 Frittschen TG, Telefon 072 24 13 13  
Telex 882 341

● **Installationsmaterial/  
Drähte und Kabel**

**Matériel d'installations/Fils et câbles**



**A. Heiniger & Co. AG**  
Blankweg 4  
3072 Ostermundigen  
Telefon 031 51 17 77

● **Kabelkanäle und Trägersysteme**

**Canal pour câbles et système  
de support**



**EBO AG**  
Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Telefon 01 482 86 86, Telex 57 599

● **Luftentfeuchtung**

**Deshumidification de l'air**

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

● **Planreproarbeiten**

**Travaux de reproduction de plans**

Planreproarbeiten

**Aerni-Leuch AG**

Zieglerstrasse 34, 3007 Bern  
Telefon 031 53 93 81

● **Projektierung und Ausführung  
elektrischer Installationen**

**Projets et exécution d'installations  
électriques**

**Karl Schweizer AG**

Elektro-Anlagen, Hammerstrasse 121  
4057 Basel, Telefon 061 32 46 46

● **Pumpen**

**Pompes**



**Bieri Pumpenbau AG**  
Biral International  
3110 Münsingen  
Telefon 031 92 92 11  
Telex 911 649

● **Rohrschellen und  
Rohraufhängungen**

**Collier/Suspensions pour tuyaux**



Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

● **Schaltschränke und Zubehör**

**Armoires à interrupteurs et  
accessoires**



**Letrona AG**, Metallkonstruktion  
9504 Frittschen TG, Telefon 072 24 13 13  
Telex 882 341

● **Schutzraumabschlüsse**

**Fermeteurs d'abris**



**Hans Hodel AG**  
Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11



**G. Kull AG**  
Lunor-Zivilschutzanlagen  
Zurlindenstrasse 215a, 8003 Zürich  
Telefon 01 242 82 30, Telex 812 218 LuLo

**Ernst Schweizer AG**  
Metallbau

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Telefon 01 492 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Telefon 01 763 61 11

● **Schutzraumbelüftung**

**Aération de la pièce de protection**



**G. Kull AG**  
Lunor-Zivilschutzanlagen  
Zurlindenstrasse 215a, 8003 Zürich  
Telefon 01 242 82 30, Telex 812 218 LuLo

**Ernst Schweizer AG**  
Metallbau

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Telefon 01 492 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Telefon 01 763 61 11

● **Schutzraumventilation**

**Ventilation d'abris**

**andair ag**

Schutzraumkomponenten  
- Explosionsschutzventile  
- AC-Filter  
- Belüftungsgeräte  
- Dieselkühlgeräte  
- Zubehör für Lüftung und Sanitär  
8450 Andelfingen, Telefon 052 41 18 36  
Telex 76828 andag ch  
Andair SA, 1260 Nyon, Telefon 022 61 46 76

Fachunternehmen für Luftentfeuchtung

**KW-Technik**

3052 Zollikofen, Starenweg 6  
Telefon 031 57 35 89